

Перевод – Журнал международного частного права. 2006. № 1(51). С. 42–67
Перевод изменений и дополнений – Андреева Наталья, Пономаренко Богдан, Тюсина Оксана

Украина

ЗАКОН О МЕЖДУНАРОДНОМ ЧАСТНОМ ПРАВЕ

(Ведомости Верховной Рады Украины (ВВР), 2005, № 32, ст. 422)

[С изменениями, внесенными согласно Кодексу № 1618-IV от 18.03.2004, ВВР, 2004, № 40-41, 42, ст. 492; Законами № 1837-VI от 21.01.2010, ВВР, 2010, № 12, ст. 120; № 3390-VI от 19.05.2011, ВВР, 2011, № 47, ст. 531; № 4212-VI от 22.12.2011, ВВР, 2012, № 32-33, ст. 413; № 245-VII от 16.05.2013, ВВР, 2014, № 12, ст. 178; № 817-VIII от 24.11.2015, ВВР, 2016, № 10, ст. 97 № 1724-VIII от 03.11.2016, ВВР, 2016, № 52, ст. 860; № 2508-VIII от 12.07.2018, ВВР, 2018, № 38, ст. 281; № 155-IX от 03.10.2019 - относительно вступления в силу см. пункт 1 раздела XII]

Настоящий Закон устанавливает порядок урегулирования частноправовых отношений, которые хотя бы посредством одного из своих элементов связаны с одним или несколькими правопорядками, иными, чем украинский правопорядок.

Раздел I

Общие положения

Статья 1. Определение терминов

1. Для целей настоящего Закона термины употребляются в следующем значении:

1) частноправовые отношения – отношения, которые базируются на принципах юридического равенства, свободном волеизъявлении, имущественной самостоятельности, субъектами которых являются физические и юридические лица;

2) иностранный элемент – признак, характеризующий частноправовые отношения, которые регулируются настоящим Законом и проявляются в одной или нескольких из следующих форм:

хотя бы один участник правоотношений является гражданином Украины, проживающим за пределами Украины, иностранцем, лицом без гражданства или иностранным юридическим лицом;

объект правоотношений находится на территории иностранного государства;

юридический факт, который влияет на возникновение, изменение или прекращение правоотношений, имел либо имеет место на территории иностранного государства;

3) коллизионная норма – норма, определяющая, право какого государства может быть применено к правоотношениям с иностранным элементом;

4) выбор права – право участников правоотношений определить, право какого государства подлежит применению к правоотношениям с иностранным элементом;

- 5) автономия воли – принцип, согласно которому участники правоотношений с иностранным элементом могут осуществить выбор права, подлежащего применению к соответствующим правоотношениям;
- 6) правовая квалификация – определение права, подлежащего применению к правоотношениям с иностранным элементом;
- 7) обратная отсылка – повторная отсылка коллизионной нормы права иностранного государства к правопорядку государства, коллизионная норма которого отослала к данному иностранному правопорядку;
- 8) отсылка к праву третьего государства – отсылка коллизионной нормы права иностранного государства, определенной в соответствии с настоящим Законом, к праву третьего государства;
- 9) обход закона – применение к правоотношениям с иностранным элементом права иного, чем право, предусмотренное соответствующим законодательством;
- 10) признание решения иностранного суда – распространение законной силы решения иностранного суда на территорию Украины в порядке, установленном законом;
- 11) международный договор Украины – действующий международный договор Украины, согласие на обязательность которого дано Верховной Радой Украины.

Статья 2. Сфера применения Закона

1. Настоящий Закон применяется к следующим вопросам, возникающим в сфере частноправовых отношений с иностранным элементом:

- 1) определение применяемого права;
- 2) процессуальная правоспособность и дееспособность иностранцев; лиц без гражданства и иностранных юридических лиц;
- 3) подсудность судам Украины дел с иностранным элементом;
- 4) исполнение судебных поручений;
- 5) признание и исполнение в Украине решений иностранных судов.

Статья 3. Международные договоры Украины

1. Если международным договором Украины предусмотрены иные правила, чем установленные настоящим Законом, применяются правила этого международного договора.

Статья 4. Определение права, подлежащего применению к частноправовым отношениям с иностранным элементом

1. Право, подлежащее применению к частноправовым отношениям с иностранным элементом, определяется согласно коллизионным нормам и другим положениям коллизионного права настоящего Закона, других законов, международных договоров

Украины.

2. Если согласно части первой настоящей статьи невозможно определить право, подлежащее применению, применяется право, имеющее более тесную связь с частноправовыми отношениями.

3. Определенное согласно части первой настоящей статьи право, как исключение, не применяется, если по всем обстоятельствам правоотношения имеют незначительную связь с определенным правом и имеют более тесную связь с другим правом. Это положение не применяется, если стороны (сторона) осуществили выбор права в соответствии с частью первой настоящей статьи.

4. Правила настоящего Закона об определении права, подлежащего применению судом, распространяются на другие органы, имеющие полномочия решать вопрос о праве, подлежащем применению.

5. Определение права, подлежащего применению к частноправовым отношениям на основании коллизионных норм, не осуществляется, если международным договором Украины предусмотрено применение к соответствующим отношениям материально-правовых норм.

Статья 5. Автономия воли

1. В случаях, предусмотренных законом, участники (участник) правоотношений могут самостоятельно осуществлять выбор права, подлежащего применению к содержанию правовых отношений.

2. Выбор права согласно части первой настоящей статьи должен быть явно выраженным или прямо вытекать из действий сторон сделки, условий сделки либо обстоятельств дела, рассматриваемых в их совокупности, если иное не предусмотрено законом.

3. Выбор права может быть осуществлен по сделке в целом или ее отдельной части.

4. Выбор права по отдельным частям сделки должен быть явно выраженным.

5. Выбор права или изменение ранее избранного права могут быть осуществлены участниками правоотношений в любое время, в частности, при совершении сделки, на разных стадиях ее выполнения и т.п. Выбор права или изменение ранее избранного права, сделанные после совершения сделки, имеют обратное действие и действительны с момента совершения сделки, но не могут:

1) быть основанием для признания сделки недействительной в связи с несоблюдением ее формы;

2) ограничить либо нарушить права, приобретенные третьими лицами до момента выбора права или изменения ранее избранного права.

6. Выбор права не осуществляется, если отсутствует иностранный элемент в правоотношениях.

Статья 6. Объем применения права иностранного государства

1. Применение права иностранного государства охватывает все его нормы, регулирующие соответствующие правоотношения.
2. Применение нормы права иностранного государства не может быть ограничено лишь на том основании, что эта норма относится к публичному праву.

Статья 7. Правовая квалификация

1. При определении права, подлежащего применению, суд или другой орган руководствуется толкованием норм и понятий в соответствии с правом Украины, если иное не предусмотрено законом.
2. Если нормы и понятия, требующие правовой квалификации, не известны праву Украины или известны под другим наименованием или с другим содержанием и не могут быть определены путем толкования правом Украины, то при их правовой квалификации также учитывается право иностранного государства.

Статья 8. Установление содержания норм права иностранного государства

1. При применении права иностранного государства суд или другой орган устанавливает содержание его норм согласно их официальному толкованию, практике применения и доктрине в соответствующем иностранном государстве.
2. С целью установления содержания норм права иностранного государства суд или другой орган может обратиться в установленном законом порядке в Министерство юстиции Украины или другие компетентные органы и учреждения в Украине либо за границей или привлечь экспертов.
3. Лица, принимающие участие в деле, имеют право подавать документы, подтверждающие содержание норм права иностранного государства, на которые они ссылаются в обоснование своих требований или возражений, иным образом содействовать суду или другому органу в установлении содержания этих норм.
4. Если содержание норм права иностранного государства в разумные сроки не установлено, несмотря на принятые согласно настоящей статье меры, применяется право Украины.

Статья 9. Обратная отсылка и отсылка к праву третьего государства

1. Любая отсылка к праву иностранного государства должна рассматриваться как отсылка к нормам материального права, которое регулирует соответствующие правоотношения, исключая применение его коллизионных норм, если иное не установлено законом.
2. В случаях, касающихся личного и семейного статуса физического лица, обратная отсылка к праву Украины принимается.

Статья 10. Последствия обхода закона

1. Сделка и другие действия участников частноправовых отношений, направленные на подчинение этих отношений праву иному, чем то, которое определяется согласно настоящему Закону, в обход его положений, являются ничтожными. В этом случае применяется право, подлежащее применению в соответствии с нормами настоящего

Закона.

Статья 11. Взаимность

1. Суд либо другой орган применяет право иностранного государства независимо оттого, применяется ли в соответствующем иностранном государстве к подобным правоотношениям право Украины, кроме случаев, если применение права иностранного государства на принципах взаимности предусмотрено законом Украины или международным договором Украины.
2. Если применение права иностранного государства зависит от взаимности, то считается, что она существует, поскольку не доказано иное.

Статья 12. Оговорка о публичном порядке

1. Норма права иностранного государства не применяется в случаях, если ее применение влечет последствия, явно несовместимые с основным правопорядком (публичным порядком) Украины. В таких случаях применяется право, имеющее наиболее тесную связь с правоотношениями, а если такое право определить или применить невозможно, применяется право Украины.
2. Отказ в применении права иностранного государства не может основываться лишь на отличии правовой, политической или экономической системы соответствующего иностранного государства от правовой, политической или экономической системы Украины.

Статья 13. Признание документов, выданных органами иностранных государств

1. Документы, выданные уполномоченными органами иностранных государств в установленной форме, признаются действительными в Украине при их легализации, если иное не предусмотрено законом или международным договором Украины.

Статья 14. Применение императивных норм

1. Правила настоящего Закона не ограничивают действия императивных норм права Украины, которые регулируют соответствующие отношения, независимо от права, подлежащего применению.
2. Суд, независимо от права, подлежащего применению в соответствии с настоящим Законом, может применять императивные нормы права другого государства, имеющие тесную связь с соответствующими правоотношениями, за исключением, установленным частью первой настоящей статьи. При этом суд должен принимать во внимание назначение и характер таких норм, а также последствия их применения или неприменения.

Статья 15. Применение права государства с множественностью правовых систем

1. В случае если подлежит применению право государства, в котором действует несколько территориальных или других правовых систем, надлежащая правовая система определяется в соответствии с правом этого государства. При отсутствии соответствующих правовых норм применяются нормы той правовой системы, которая имеет более тесную связь с правоотношениями.

Раздел II

Коллизионные нормы относительно правового статуса физических и юридических лиц

Статья 16 Личный закон физического лица

1. Личным законом физического лица считается право государства, гражданином которого оно является.
2. Если физическое лицо является гражданином двух или более государств, его личным законом считается право того из государств, с которым лицо имеет наиболее тесную связь, в частности, имеет место жительства или занимается основной деятельностью.
3. Личным законом лица без гражданства считается право государства, в котором это лицо имеет место жительства, а при его отсутствии – место пребывания.
4. Личным законом беженца считается право государства, в котором он имеет место пребывания.
5. При определении личного закона в соответствии с частями второй или третьей настоящей статьи считается, что если недееспособное лицо изменило место своего жительства без согласия своего законного представителя, то такое изменение не влечет изменения личного закона такого лица.

Статья 17. Гражданская правоспособность физического лица

1. Возникновение и прекращение гражданской правоспособности физического лица определяется его личным законом.
2. Иностранцы и лица без гражданства имеют гражданскую правоспособность в Украине наравне с гражданами Украины, кроме случаев, предусмотренных законом или международными договорами Украины.

Статья 18. Гражданская дееспособность физического лица

1. Гражданская дееспособность физического лица определяется его личным законом. Гражданская дееспособность физического лица по сделкам и обязательствам, возникающим вследствие причинения вреда, может определяться также правом государства места совершения сделок или возникновения обязательств в связи с причинением вреда, если иное не предусмотрено законом.
2. Основания и правовые последствия признания физического лица недееспособным или ограничение гражданской дееспособности физического лица регулируются личным законом этого лица.

Статья 19. Право физического лица на осуществление предпринимательской деятельности

1. Право физического лица на осуществление предпринимательской деятельности определяется правом государства, в котором физическое лицо зарегистрировано в качестве предпринимателя. При отсутствии в государстве требований об обязательной регистрации применяется право государства основного места осуществления предпринимательской

деятельности.

Статья 20. Признание физического лица безвестно отсутствующим или объявление его умершим

1. Основания и правовые последствия признания физического лица безвестно отсутствующим или объявление его умершим регулируются последним из известных личных законов этого лица.

Статья 21. Имя физического лица

1. Права физического лица на имя, его использование и защиту определяются его личным законом, если иное не установлено законом.

Статья 22 Личные неимущественные права

1. К личным неимущественным правам применяется право государства, в котором имело место действие либо иное обстоятельство, ставшее основанием для требования о защите таких прав, если иное не предусмотрено законом.

Статья 23. Регистрация актов гражданского состояния граждан Украины за пределами Украины

1. Регистрация актов гражданского состояния граждан Украины, проживающих за пределами Украины, может осуществляться в консульском учреждении или дипломатических представительствах Украины. При этом применяется право Украины.

Статья 24 Опекa и попечительство

1. Установление и отмена опеки и попечительства над малолетними, несовершеннолетними, недееспособными лицами, лицами, гражданская дееспособность которых ограничена, регулируются личным законом подопечного.

2. Обязанность опекуна (попечителя) принять опекунство (попечительство) определяется личным законом лица, назначаемого опекуном (попечителем).

3. Отношения между опекуном (попечителем) и лицом, находящимся под опекой (попечительством), определяются правом государства, орган которого назначил опекуна (попечителя). Если лицо, находящееся под опекой (попечительством), проживает в Украине, применяется право Украины, если оно более благоприятно для этого лица.

4. Опекa (попечительство), установленная над гражданами Украины, проживающими за пределами Украины, признается действительной в Украине, если против установления опеки (попечительства) или против ее признания нет законных возражений соответствующего консульского учреждения или дипломатического представительства Украины.

5. В отношении лица, не являющегося гражданином Украины и находящегося в Украине, или его имущества, находящегося на территории Украины, в случае необходимости в интересах опеки либо попечительства могут быть приняты меры для защиты прав и охраны имущества в соответствии с правом Украины. Об этом безотлагательно извещается дипломатическое представительство или консульское учреждение государства,

гражданином которого является соответствующее лицо.

Статья 25. Личный закон юридического лица

1. Личным законом юридического лица считается право государства местонахождения юридического лица.
2. Для целей настоящего Закона местонахождением юридического лица является государство, в котором юридическое лицо зарегистрировано или иным образом создано согласно праву этого государства.
3. При отсутствии таких условий или если их невозможно установить, применяется право государства, в котором находится исполнительный орган управления юридического лица.

Статья 26. Гражданская правоспособность и дееспособность юридического лица

1. Гражданская правоспособность и дееспособность юридического лица определяется личным законом юридического лица.

Статья 27. Личный закон иностранной организации, не являющейся юридическим лицом в соответствии с правом иностранного государства

1. Личным законом иностранной организации, не являющейся юридическим лицом в соответствии с правом государства, в котором такая организация создана, считается право этого государства. Если такая организация действует на территории Украины, к деятельности применяется законодательство Украины, регулирующее деятельность юридических лиц, если иное не вытекает из требований законодательства либо существа правоотношений.

Статья 28. Ограничение полномочий органа или представителя юридического лица

1. Юридическое лицо не может ссылаться на ограничение полномочий его органа или представителя на совершение сделки, не известное праву государства, в котором другая сторона имеет место пребывания или нахождения, кроме случаев, когда другая сторона знала или по всем обстоятельствам не могла не знать о таких ограничениях.

Статья 29. Национальный режим деятельности иностранных юридических лиц в Украине

1. Предпринимательская и другая деятельность иностранных юридических лиц в Украине регулируется законодательством Украины о юридических лицах Украины, если иное не установлено законом.

Статья 30. Участие государства и юридических лиц публичного права в частноправовых отношениях с иностранным элементом

1. К частноправовым отношениям с иностранным элементом при участии государства и юридических лиц публичного права применяются правила настоящего Закона на общих основаниях, если иное не предусмотрено законом.

Раздел III

Коллизионные нормы относительно сделок, доверенности, исковой давности

Статья 31. Форма сделки

1. Если иное не предусмотрено законом, форма сделки должна соответствовать требованиям права, применяемого к содержанию сделки, но достаточно соблюдения требований права места ее совершения, а если стороны сделки находятся в разных государствах, – права места жительства или места нахождения стороны, сделавшей предложение, если иное не установлено договором.
2. Форма сделки относительно недвижимого имущества определяется в соответствии с правом государства, в котором находится это имущество, а относительно недвижимого имущества, право на которое зарегистрировано на территории Украины, – право Украины.
3. Внешнеэкономический договор, если хотя бы одной стороной является гражданин Украины или юридическое лицо Украины, заключается в форме, предусмотренной законом, независимо от места его заключения, если иное не установлено международным договором Украины.

Статья 32. Содержание сделки

1. Содержание сделки может регулироваться правом, избранным сторонами, если иное не предусмотрено законом.
2. При отсутствии выбора права к содержанию сделки применяется право, имеющее наиболее тесную связь со сделкой.
3. Если иное не предусмотрено или не вытекает из условий, существа сделки или совокупности обстоятельств дела, то сделка более тесно связана с правом государства, в котором сторона, которая должна осуществить выполнение, имеющее решающее значение для содержания сделки, имеет свое место жительства или местонахождение.

Статья 33. Сфера действия права, применяемого к сделке

1. Действительность сделки, ее толкование и правовые последствия недействительности сделки определяются правом, применяемым к содержанию сделки.

Статья 34. Право, применяемое к доверенности

1. Порядок выдачи, срок действия, прекращения и правовые последствия прекращения доверенности определяются правом государства, в котором выдана доверенность.

Статья 35. Исковая давность

1. Исковая давность определяется правом, применяемым для определения прав и обязанностей участников соответствующих отношений.
2. Требования, на которые исковая давность не распространяется, определяются правом Украины, если хотя бы один из участников соответствующих отношений является гражданином Украины или юридическим лицом Украины.

Раздел IV

Коллизионные нормы относительно прав интеллектуальной собственности

Статья 36. Право интеллектуальной собственности

1. К сделкам, предметом которых является право интеллектуальной собственности, применяется право, определяемое согласно соответствующим правилам настоящего Закона.

Статья 37. Защита прав интеллектуальной собственности

1. К правоотношениям в сфере защиты прав интеллектуальной собственности применяется право государства, в котором требуется защита этих прав.

Раздел V

Коллизионные нормы вещного права

Статья 38. Общие положения о праве, применяемом к праву собственности и другим вещным правам

1. Право собственности и другие вещные права на недвижимое и движимое имущество определяются правом государства, в котором это имущество находится, если иное не предусмотрено законом.

2. Принадлежность имущества к недвижимым или движимым вещам, а также иная классификация имущества определяются правом государства, в котором это имущество находится.

Статья 39. Возникновение и прекращение права собственности и других вещных прав

1. Возникновение и прекращение права собственности и других вещных прав определяется правом государства, в котором соответствующее имущество находилось в момент, когда имело место действие или другое обстоятельство, ставшее основанием для возникновения или прекращения права собственности и других вещных прав, если иное не предусмотрено законом или международным договором Украины.

2. Право, применяемое до возникновения и прекращения права собственности и других вещных прав, являющихся предметом сделки, определяется в соответствии с частью первой настоящей статьи, если иное не установлено по соглашению сторон. Выбор права сторонами сделки не затрагивает прав третьих лиц.

3. Возникновение права собственности вследствие приобретательской давности определяется правом государства, в котором имущество находилось в момент истечения срока приобретательской давности.

Статья 40. Право собственности и другие вещные права, сведения о которых подлежат внесению в государственные реестры

1. Право собственности и другие вещные права, сведения о которых подлежат внесению в государственные реестры, определяются правом государства, в котором это имущество

зарегистрировано.

Статья 41. Право собственности и другие вещные права на движимое имущество, находящееся в пути

1. Право собственности и другие вещные права на движимое имущество, находящееся по сделке в пути, определяются правом государства, из которого это имущество отправлено, если иное не установлено по соглашению сторон.

Статья 42. Защита права собственности и других вещных прав

1. Защита права собственности и других вещных прав осуществляется по выбору заявителя в соответствии с правом государства, в котором имущество находится, или в соответствии с правом государства суда.

2. Защита права собственности и других вещных прав на недвижимое имущество осуществляется в соответствии с правом государства, в котором это имущество находится.

3. Защита права собственности и других вещных прав, подлежащих государственной регистрации в Украине, осуществляется в соответствии с правом Украины.

Раздел VI

Коллизионные нормы обязательственного права

Статья 43. Выбор права по соглашению сторон договора

1. Стороны договора, согласно статьям 5 и 10 настоящего Закона, могут избрать право, применяемое к договору, кроме случаев, когда выбор права прямо запрещен законами Украины.

Статья 44. Право, применяемое к договору при отсутствии соглашения сторон о выборе права

1. При отсутствии согласия сторон договора о выборе права, подлежащего применению к этому договору, применяется право в соответствии с частями второй и третьей статьи 32 настоящего Закона, при этом стороной, которая должна осуществить выполнение, имеющее решающее значение для содержания договора, является:

- 1) продавец – по договору купли-продажи;
- 2) даритель – по договору дарения;
- 3) получатель ренты – по договору ренты;
- 4) отчуждатель – по договору пожизненного содержания (ухода);
- 5) наймодатель – по договорам найма (аренды);
- 6) займодавец – по договору ссуды;
- 7) подрядчик – по договору подряда;

- 8) исполнитель – по договорам об оказании услуг;
- 9) перевозчик — по договору перевозки;
- 10) экспедитор – по договору транспортного экспедирования;
- 11) хранитель – по договору хранения;
- 12) страховщик – по договору страхования;
- 13) поверенный – по договору поручения;
- 14) комиссионер – по договору комиссии;
- 15) управляющий – по договору управления имуществом;
- 16) займодавец – по договору займа;
- 17) кредитор – по кредитному договору;
- 18) банк – по договору банковского вклада (депозита), по договору банковского счета;
- 19) фактор – по договору факторинга;
- 20) лицензиар – по лицензионному договору;
- 21) правообладатель – по договору коммерческой концессии;
- 22) залогодатель – по договору залога;
- 23) поручитель – по договору поручительства.

2. Однако правом, с которым договор наиболее тесно связан, считается:

- 1) относительно договора о недвижимом имуществе – право государства, в котором это имущество находится, а если такое имущество подлежит регистрации, – право государства, где осуществлена регистрация;
- 2) относительно договора о совместной деятельности или выполнении работ – право государства, в котором осуществляется такая деятельность или создаются предусмотренные договором результаты;
- 3) относительно договора, заключенного на аукционе, по конкурсу или на бирже, – право государства, в котором проводятся аукцион, конкурс или находится биржа.

Статья 45. Право, применяемое к договору потребления

1. К договорам потребления относятся договоры о приобретении товаров и получении услуг лицом (потребителем) не для целей предпринимательской деятельности.
2. Выбор права сторонами договоров потребления не может ограничить защиту прав

потребителя, которая предоставляется ему императивными нормами права государства, в котором имеется его место жительства, пребывания или местонахождение, если:

- 1) заключению договора предшествовала оферта или реклама в этом государстве, и потребитель осуществил все необходимое для заключения договора в этом государстве; или
 - 2) заказ от потребителя был принят в этом государстве; или
 - 3) потребитель по инициативе другой стороны осуществил путешествие за границу с целью заключения договора о приобретении товаров.
3. При отсутствии выбора права сторонами относительно договора потребления, в том числе относительно его формы, применяется право государства, в котором потребитель имеет место жительства или местонахождение.
4. Положения частей второй и третьей настоящей статьи не применяются к договорам перевозки, оказания услуг, если местом заключения и выполнения таких договоров является государство, иное, чем государство места жительства или местонахождения потребителя (кроме договора в сфере туризма, который предусматривает комбинированную перевозку и размещение).

Статья 46. Право, применяемое к учредительскому договору юридического лица с иностранным участием

1. К учредительскому договору, который является учредительным документом юридического лица с иностранным участием, применяется право государства, в котором будет создано юридическое лицо.

Статья 47. Сфера действия права, применяемого к договору

1. Право, применяемое к договору согласно положениям настоящего раздела, охватывает:
- 1) действительность договора;
 - 2) толкование договора;
 - 3) права и обязанности сторон;
 - 4) выполнение договора;
 - 5) последствия неисполнения или ненадлежащего исполнения договора;
 - 6) прекращение договора;
 - 7) последствия недействительности договора;
 - 8) уступка права требования и перевод долга согласно договору.
2. Если при определении способов и порядка выполнения договора, а также мер, которые должны быть приняты в случае невыполнения или ненадлежащего выполнения договора, невозможно применение права, указанного в части первой настоящей статьи, может быть

применено право государства, в котором осуществляется выполнение договора.

3. Право, применяемое к форме договора, определяется в соответствии со статьей 31 настоящего Закона.

Раздел VII

Коллизионные нормы недоговорных обязательств

Статья 48. Право, применяемое к недоговорным обязательствам

1. К обязательствам, возникающим из действия одной стороны, с учетом положений статей 49–51 настоящего Закона, применяется право государства, в котором имело место такое действие.

Статья 49. Право, применяемое к обязательствам о возмещении ущерба

1. Права и обязанности по обязательствам, возникающим вследствие причинения ущерба, определяются правом государства, в котором имело место действие или иное обстоятельство, ставшее основанием для требования о возмещении ущерба.

2. Права и обязанности по обязательствам, возникающим вследствие причинения ущерба за границей, если стороны имеют место жительства или местонахождение в одном государстве, определяются правом этого государства.

3. Право иностранного государства не применяется в Украине, если действие либо иное обстоятельство, ставшее основанием для требования о возмещении ущерба, по законодательству Украины не является противоправным.

4. Стороны обязательства, возникшего вследствие причинения ущерба, в любое время после его возникновения могут избрать право государства суда.

Статья 50. Право, применяемое к возмещению ущерба, причиненного вследствие недостатков товаров, работ (услуг)

1. К требованию о возмещении ущерба по выбору пострадавшего применяется:

1) право государства, в котором находится место жительства или основное место деятельности пострадавшего;

2) право государства, в котором находится место жительства или местонахождение производителя или лица, оказавшего услугу (исполнителя работы (услуги));

3) право государства, в котором потребитель (пострадавший) приобрел товар или в котором ему была оказана услуга.

Статья 51. Право, применяемое к приобретению, хранению имущества без достаточного правового основания

1. К обязательствам, возникшим вследствие приобретения, хранения имущества без достаточных правовых оснований, применяется право государства, в котором такие действия имели место.

Стороны обязательства в любое время после его возникновения могут договориться о применении к нему права государства суда.

Раздел VIII

Коллизионные нормы относительно трудовых отношений

Статья 52. Право, применяемое к трудовым отношениям

1. К трудовым отношениям применяется право государства, в котором выполняется работа, если иное не предусмотрено законом или международным договором Украины.

Статья 53. Трудовые отношения граждан Украины, работающих за границей

1. Трудовые отношения граждан Украины, работающих за границей, регулируются правом Украины в случае, если:

- 1) граждане Украины работают в зарубежных дипломатических учреждениях Украины;
- 2) граждане Украины заключили с работодателями – физическими или юридическими лицами Украины трудовые договоры о выполнении работы за границей, в том числе в их обособленных подразделениях, если это не противоречит законодательству государства, на территории которого выполняется работа;
- 3) это предусмотрено законом или международным договором Украины.

Статья 54. Особенности регулирования трудовых отношений иностранцев и лиц без гражданства, работающих в Украине

1. Трудовые отношения иностранцев и лиц без гражданства, работающих в Украине, не регулируются правом Украины в случае, если:

- 1) иностранцы и лица без гражданства работают в составе дипломатических представительств иностранных государств или представительств международных организаций в Украине, если иное не предусмотрено международным договором Украины;
- 2) иностранцы и лица без гражданства за пределами Украины заключили с иностранными работодателями – физическими или юридическими лицами трудовые договоры о выполнении работы в Украине, если иное не предусмотрено договорами или международным договором Украины.

Раздел IX

Коллизионные нормы семейного права

Статья 55. Право на брак

1. Право на брак определяется личным законом каждого из лиц, подавших заявление о заключении брака. При заключении брака в Украине применяются требования Семейного кодекса Украины относительно оснований недействительности брака.

Статья 56. Форма и порядок заключения брака в Украине

1. Форма и порядок заключения брака в Украине между гражданином Украины и иностранцем или лицом без гражданства, а также между иностранцами или лицами без гражданства определяются правом Украины.

Статья 57. Заключение брака в консульском учреждении или дипломатическом представительстве

1. Брак между гражданами Украины, если хотя бы один из них проживает за пределами Украины, может заключаться в консульском учреждении или дипломатическом представительстве Украины согласно праву Украины.

2. Заключение брака между иностранцами в консульском учреждении или дипломатическом представительстве соответствующих государств в Украине регулируется правом аккредитирующего государства.

Статья 58. Действительность брака, заключенного за пределами Украины

1. Брак между гражданами Украины, брак между гражданином Украины и иностранцем, брак между гражданином Украины и лицом без гражданства, заключенный за пределами Украины в соответствии с правом иностранного государства, действителен в Украине при условии соблюдения в отношении гражданина Украины требований Семейного кодекса Украины относительно оснований недействительности брака.

2. Брак между иностранцами, брак между иностранцем и лицом без гражданства, брак между лицами без гражданства, заключенные в соответствии с правом иностранного государства, действителен в Украине.

Статья 59. Брачный договор

1. Стороны брачного договора могут избрать право, применяемое к брачному договору, в соответствии с частью первой статьи 61 настоящего Закона.

Статья 60. Правовые последствия брака

1. Правовые последствия брака определяются общим личным законом супругов, а при его отсутствии – правом государства, в котором супруги имели последнее совместное место жительства, при условии, что хотя бы один из супругов все еще имеет место жительства в этом государстве, а при отсутствии такового – правом, с которым оба супруга имеют наиболее тесную связь иным образом.

2. Супруги, не имеющие общего личного закона, могут избрать право, которое будет применяться к правовым последствиям брака, если супруги не имеют совместного места жительства или если личный закон ни одного из них не совпадает с правом государства их совместного места жительства.

3. Выбор права согласно части второй настоящей статьи ограничен лишь правом личного закона одного из супругов без применения части второй статьи 16 настоящего Закона. Соглашение о выборе права прекращается, если личный закон супругов становится общим.

Статья 61. Имущественные отношения супругов

1. Супруги могут избрать для регулирования имущественных последствий брака право личного закона одного из супругов или право государства, в котором один из них имеет обычное место пребывания, или, относительно недвижимого имущества, право государства, в котором это имущество находится.

2. Право, избранное согласно части первой настоящей статьи, прекращает применяться или изменяется с согласия сторон в случае изменения личного закона или обычного места пребывания того из супругов, к личному закону или обычному месту пребывания которого было привязано избранное право. Новое право применяется к правовым отношениям с момента заключения брака, если иное письменно не установлено супругами.

3. В случае отсутствия выбора права супругами имущественные последствия брака определяются правом, применяемым к правовым последствиям брака.

Статья 62. Форма выбора права для правовых последствий брака

1. Выбор права, предусмотренный частью второй статьи 60 и статьей 61 настоящего Закона, должен быть осуществлен в письменной форме или явно вытекать из условий брачного договора. Соглашение сторон о выборе права, заключенное в Украине, должно быть нотариально удостоверено.

Статья 63. Прекращение брака

1. Прекращение брака и правовые последствия прекращения брака определяются правом, действующим в это время относительно правовых последствий брака.

Статья 64. Признание брака недействительным

1. Недействительность брака, заключенного в Украине или за ее пределами, определяется правом, которое применялось в соответствии со статьями 55 и 57 настоящего Закона.

Статья 65. Установление и обжалование отцовства

1. Установление и обжалование отцовства определяется личным законом ребенка на момент его рождения.

Статья 66. Права и обязанности родителей и детей

1. Права и обязанности родителей и детей определяются личным законом ребенка или правом, которое имеет тесную связь с соответствующими отношениями и если оно является более благоприятным для ребенка.

Статья 67. Обязательства относительно содержания

1. Обязательства относительно содержания, возникающие из семейных отношений, кроме случаев, предусмотренных статьей 66 настоящего Закона, регулируются правом государства, в котором имеет место жительства лицо, имеющее право на содержание.

2. Если лицо, имеющее право на содержание, не может его получить согласно праву, определенному в части первой настоящей статьи, применяется право их общего личного закона.

3. Если лицо, имеющее право на содержание, не может его получить согласно праву, определенному частями первой и второй настоящей статьи, применяется право государства, в котором лицо, обязанное предоставить содержание, имеет место жительства.

Статья 68. Содержание родственников и других членов семьи

1. Требование о содержании родственников и других членов семьи (кроме родителей и детей) не может быть удовлетворено, если в соответствии с правом места жительства лица, обязанного предоставить содержание, такого обязательства о содержании не существует.

Статья 69. Усыновление

1. Усыновление и его отмена регулируются личным законом ребенка и личным законом усыновителя. Если усыновители – супруги, которые не имеют общего личного закона, то применяется право, определяющее правовые последствия брака.

2. Способность лица быть усыновителем определяется в соответствии с его личным законом.

3. Правовые последствия усыновления или его прекращения определяются личным законом усыновителя.

4. Надзор и учет детей, усыновленных в соответствии с положениями настоящей статьи, осуществляются в соответствии с личным законом ребенка.

Раздел X

Коллизионные нормы относительно наследования

Статья 70. Наследственные отношения

1. С учетом положений статей 71,72 настоящего Закона наследственные отношения регулируются правом государства, в котором наследодатель имел последнее место жительства, если наследодатель не избрал в завещании право государства, гражданином которого он был. Выбор права наследодателем будет недействительным, если после составления завещания его гражданство изменилось.

Статья 71. Наследование недвижимого имущества и имущества, подлежащего государственной регистрации

1. Наследование недвижимого имущества регулируется правом государства, на территории которого находится это имущество, а имущества, подлежащего государственной регистрации в Украине, – правом Украины.

Статья 72. Способность лиц на составление и отмену завещания. Форма завещания и акта его отмены

1. Способность лица на составление и отмену завещания, а также форма завещания и акта его отмены определяются правом государства, в котором наследодатель имел постоянное место жительства в момент составления акта или в момент смерти. Завещание или акт его отмены не могут быть признаны недействительными вследствие несоблюдения формы, если последняя отвечает требованиям права места составления завещания или права

гражданства, или права обычного места пребывания наследодателя в момент составления акта либо в момент смерти, а также права государства, в котором находится недвижимое имущество.

Раздел XI

Производство по делам с участием иностранных лиц

Статья 73. Участие в процессе иностранных лиц

1. Иностранцы, лица без гражданства, иностранные юридические лица, иностранные государства (их органы и должностные лица) и международные организации (далее - иностранные лица) имеют право обращаться в суды Украины для защиты своих прав, свобод или интересов.
2. Международными договорами Украины и законами Украины могут быть установлены особенности участия в процессе дипломатических агентов, персонала международных организаций и других лиц.

Статья 74. Процессуальная правоспособность и дееспособность иностранных лиц в Украине

1. Процессуальная правоспособность и дееспособность иностранных лиц в Украине определяются в соответствии с правом Украины.
2. По требованию суда, рассматривающего дело, иностранное юридическое лицо должно представить оформленный с учетом статьи 13 настоящего Закона документ, являющийся доказательством правосубъектности юридического лица (сертификат регистрации, выписка из торгового реестра и т.п.).

Раздел XII

Подсудность и исполнение иностранных судебных поручений

Статья 75. Общие правила подсудности судам Украины дел с иностранным элементом

1. Подсудность судам Украины дел с иностранным элементом определяется на момент открытия производства по делу, несмотря на то, что в ходе производства по делу основания для такой подсудности отпали или изменились, кроме случаев, предусмотренных в статье 76 настоящего Закона.
2. Суд отказывает в открытии производства по делу, если в суде или другом юрисдикционном органе иностранного государства имеется дело по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям.

Статья 76. Основания определения подсудности дел судам Украины

1. Суды могут принимать в свое производство и рассматривать любые дела с иностранным элементом в следующих случаях:
 - 1) если стороны предусмотрели своим соглашением подсудность дела с иностранным элементом судам Украины, кроме случаев, предусмотренных в статье 77 настоящего

Закона;

- 2) если на территории Украины ответчик по делу имеет место жительства или местонахождение, или движимое либо недвижимое имущество, на которое можно наложить взыскание, или находится филиал или представительство иностранного юридического лица-ответчика;
- 3) по делам о возмещении ущерба, если он был причинен на территории Украины;
- 4) если по делу об уплате алиментов или об установлении отцовства истец имеет место жительства в Украине;
- 5) если по делу о возмещении ущерба истец – физическое лицо имеет место жительства в Украине или юридическое лицо – ответчик – местонахождение в Украине;
- 6) если по делу о наследстве наследодатель в момент смерти был гражданином Украины или имел в Украине последнее место жительства;
- 7) действие или событие, ставшее основанием для подачи иска, имело место на территории Украины;
- 8) если по делу о признании безвестно отсутствующим или объявлении умершим лицо имело последнее известное место жительства на территории Украины;
- 9) если дело отдельного производства касается личного статуса или дееспособности гражданина Украины;
- 10) если дело против гражданина Украины, действующего за границей в качестве дипломатического агента или по иным основаниям имеющего иммунитет от местной юрисдикции, в соответствии с международным договором не может быть возбуждено за границей;
- 11) если в деле о банкротстве должник имеет место основных интересов или место основной предпринимательской деятельности на территории Украины;
- 12) в иных случаях, определенных законом Украины и международным договором Украины.

Статья 77. Исключительная подсудность

1. Подсудность судам является исключительной по следующим делам с иностранным элементом:

- 1) если недвижимое имущество, по которому возник спор, находится на территории Украины, кроме споров, касающихся заключения, изменения, расторжения и исполнения договоров в рамках государственно-частного партнерства, в частности концессионных договоров, согласно которым недвижимое имущество является объектом такого партнерства, в частности объектом концессии, а спор касается возникновения, прекращения и регистрации вещных прав на такой объект;
- 2) если по делу, которое касается правоотношений между детьми и родителями, обе стороны имеют место жительства в Украине;

- 3) если по делу о наследстве наследодатель – гражданин Украины и имел в ней место жительства;
- 4) если спор связан с оформлением права интеллектуальной собственности, которое требует регистрации либо выдачи свидетельства (патента) в Украине;
- 5) если спор связан с регистрацией или ликвидацией на территории Украины иностранных юридических лиц, физических лиц – предпринимателей;
- 6) если спор касается действительности записей в государственном реестре, кадастре Украины;
- 7) если по делам о банкротстве должник был создан в соответствии с законодательством Украины;
- 8) если дело касается выпуска или уничтожения ценных бумаг, оформленных в Украине;
- 9) дела, касающиеся усыновления, которое было осуществлено или осуществляется на территории Украины;
- 10) в иных случаях, определенных законами Украины.

Статья 78. Компетенция других органов Украины

1. Компетенция других органов Украины по рассмотрению дел с иностранным элементом определяется законами Украины с учетом статей 75–77 настоящего Закона.

Статья 79. Судебный иммунитет

1. Предъявление иска к иностранному государству, привлечение иностранного государства к участию в деле в качестве ответчика или третьего лица, наложение ареста на имущество, принадлежащее иностранному государству и находящееся на территории Украины, применение относительно такого имущества иных средств обеспечения иска и обращение взыскания на такое имущество могут быть допущены лишь с согласия компетентных органов соответствующего государства, если иное не предусмотрено международным договором Украины или законом Украины.

2. Аккредитованные в Украине дипломатические представители иностранных государств и другие лица, указанные в соответствующих законах Украины и международных договорах Украины, подлежат юрисдикции судов Украины по гражданским делам лишь в пределах, определяемых принципами и нормами международного права или международными договорами Украины.

3. Международные организации подлежат юрисдикции судов Украины по гражданским делам в пределах, определенных международными договорами Украины или законами Украины.

4. В тех случаях, когда в нарушение норм международного права Украине, ее имуществу или представителям в иностранном государстве не обеспечивается такой же судебный иммунитет, который в соответствии с частями первой и второй настоящей статьи обеспечивается иностранным государствам, их имуществу и представителям в Украине,

Кабинетом Министров Украины могут быть приняты к этому государству, его имуществу соответствующие меры, разрешенные международным правом, если только мер дипломатического характера не достаточно для урегулирования последствий указанного нарушения норм международного права.

Статья 80. Судебные поручения

1. В случае если при рассмотрении дела с иностранным элементом у суда возникнет необходимость во вручении документов или получении доказательств, в проведении отдельных процессуальных действий за границей, суд может направить соответствующее поручение компетентному органу иностранного государства в порядке, установленном Гражданским процессуальным кодексом Украины или международным договором Украины.

2. Поручения судов Украины о вручении документов гражданам Украины, постоянно проживающим за границей, или получении от них доказательств на территории иностранного государства могут быть выполнены консульским должностным лицом Украины в соответствии с международными договорами Украины или в другом порядке, не противоречащем законодательству государства пребывания.

Раздел XIII

Признание и исполнение решений иностранных судов

Статья 81. Решения иностранных судов, которые могут быть признаны и исполнены в Украине

1. В Украине могут быть признаны и исполнены решения иностранных судов по делам, которые возникают по гражданским, трудовым, семейным и хозяйственным правоотношениям, приговоры иностранных судов в уголовных производствах в части, касающейся возмещения ущерба и причиненных убытков, а также решения иностранных арбитражей и других органов иностранных государств, к компетенции которых относится рассмотрение гражданских и хозяйственных дел, вступивших в законную силу, кроме случаев, предусмотренных частью второй настоящей статьи.

2. В Украине не могут быть признаны и исполнены решения иностранных судов по делам о взыскании задолженности с предприятия оборонно-промышленного комплекса, внесенного в перечень объектов государственной собственности, имеющих стратегическое значение для экономики и безопасности государства, в пользу юридического лица государства-агрессора и/или государства-оккупанта или юридического лица с иностранными инвестициями или иностранного предприятия государства-агрессора и/или государства-оккупанта.

Статья 82. Порядок признания и исполнения решений иностранных судов

1. Признание и исполнение решений, определенных в статье 81 настоящего Закона, осуществляется в порядке, установленном законом Украины.

Раздел XIV Заключительные положения

1. Настоящий Закон вступает в силу с 1 сентября 2005 года.

Подпункт 3 пункта 2 раздела XIV "Заключительные положения" вступает в силу со дня вступления в силу Гражданского процессуального кодекса Украины.

2. Внести изменения в следующие законодательные акты Украины:

1) часть первую статьи 1 Гражданского процессуального кодекса Украины от 18 июля 1963 года дополнить словами "и Законом Украины "О международном частном праве";

2) в разделе VI Семейного кодекса Украины (Ведомости Верховной Рады Украины, 2002 г., № 21 -22, ст. 135):

название раздела изложить в следующей редакции: "Особенности усыновления с участием иностранцев и лиц без гражданства";

статьи 275-281,288-292 исключить;

3) в Гражданском процессуальном кодексе Украины (Ведомости Верховной Рады Украины, 2004 г., №№ 40-42, ст. 492):

в части первой статьи 2 слова "и настоящего Кодекса" заменить словами "настоящего Кодекса и Закона Украины "О международном частном праве";

статьи 9,411,412 исключить;

4) части шестую – пятнадцатую статьи 6 Закона Украины "О внешнеэкономической деятельности" (Ведомости Верховного Совета УССР, 1991 г., № 29, ст. 377; Ведомости Верховной Рады Украины, 1993 г., № 5, ст. 33; 1994 г. № 20, ст. 120; 1999 г., № 51, ст. 447) исключить;

5) раздел VIII Закона Украины "О залоге" (Ведомости Верховной Рады Украины, 1992 г., № 47, ст. 642; 2004 г., № 11, ст. 140) исключить.

3. Кабинету Министров Украины:

В трехмесячный срок со дня вступления в силу настоящего Закона представить в Верховную Раду Украины предложения по приведению законодательных актов Украины в соответствие с настоящим Законом;

привести свои нормативно-правовые акты в соответствие с настоящим Законом;

обеспечить приведение министерствами, другими центральными органами исполнительной власти их нормативно-правовых актов в соответствие с настоящим законом.

г. Киев, 23 июня 2005 года

№ 2709-IV